

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024	45.000,00
--	-----------

TOTALE GENERALE ENTRATE	372.900,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	417.900,00
------------------------	------------

IL DIRETTORE
STEFANO SCARAMUZZINO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	45.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	110.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		110.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	160.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	8.000,00
III.05	Vendita di servizi	400,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	40.000,00
III.10	Altre entrate	0,00
Totale Titolo III		211.400,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	1.500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	51.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	372.900,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	82.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	800,00
Totale Titolo I		82.800,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.000,00
II.02	Cancelleria	637,15
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.500,00
II.04	Pulizia locali	15.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.798,20
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	49.428,70
II.07	Affitto locali	101.460,36
II.08	Manutenzioni	45.000,00
II.09	Trasporti	1.600,00
II.10	Premi assicurativi diversi	4.695,33
II.11	Spese amministrative varie	200,00
II.12	Libri e Audiovisivi	4.000,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	5.000,00
Totale Titolo II		248.319,74

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	2.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	2.000,00
III.08 Altre spese promozionali	330,00
Totale Titolo III	5.830,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		700,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		700,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		1.400,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,00
Totale Titolo V		1.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		50.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		8.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3		0,00
VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9		19.050,26
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		78.550,26

TOTALE GENERALE USCITE	417.900,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

45.000,00 € - La contrazione dell'avanzo rispetto agli esercizi precedenti è il risultato di una razionale progressiva razionalizzazione delle risorse. Nell'avanzo di cassa è stata considerata la somma di 29.054,00 € corrispondente al finanziamento ricevuto nel 2018 per lavori di rifacimento del tetto. Tali fondi non sono stati utilizzati per la destinazione per cui erano stati originariamente previsti, in attesa della ristrutturazione dell'immobile. Alla predetta somma si aggiungono 10.714,60 € di contributi alle traduzioni che non si erogheranno entro il 2024: 1.000,00 € ottenuti con fondi ordinari 2021 (1 volume: P. Martin e A.Viola, "TRASH"); 2.525,00 € ottenuti con fondi straordinari 2020 (1 volume: N. Ordine, "Gli uomini non sono isole"); 4.450,00 € ottenuti con fondi ordinari 2020 (2 volumi: V. Magrelli "Lo sciamano di famiglia" e F. Carofiglio, "L'estate dell'incanto"); 2.739,60 € ottenuti con fondi ordinari 2023 (Scipio Slataper, "Il mio Carso"; Alba de Céspedes "Quaderno proibito"; Selezione da Antonio Gramsci, "Quaderni dal carcere").

Si è considerata inoltre la somma che si intende riportare al prossimo esercizio finanziario per la gestione ordinaria prima dell'attribuzione della dotazione ordinaria. Non si riportano al 2025 i fondi ottenuti per la promozione integrata, in quanto sono stati interamente spesi.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

110.000,00 € - La cifra indicata corrisponde alla dotazione finanziaria attribuita a questo Istituto per l'esercizio finanziario precedente ed è assunta a riferimento nell'analisi dell'equilibrio finanziario tra il dato aggregato delle partite correnti di entrate e uscite (titoli I, II, III), calcolato al netto delle spese in conto capitale e delle partite di giro.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

160.000,00 € - La somma inserita in bilancio presenta un aumento rispetto alla previsione per il 2024 alla luce dell'aumento degli introiti ed iscrizioni registrato nel secondo semestre del 2024, per effetto della disponibilità di tre aule e di una sala conferenze presso la nuova sede temporanea dell'Istituto. L'andamento positivo registrato nell'ultimo anno si è mantenuto grazie all'arricchimento dell'offerta (e.g. corsi individuali, corsi per imprese, corsi in presenza presso enti partner e corsi culturali) e al miglioramento della qualità (libri digitali per i docenti, abbassamento del numero massimo di discenti per classe).

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

8.000,00 € - La somma è relativa ai volumi per l'apprendimento dell'italiano adottati nei corsi di lingua e tiene conto sia di quanto effettivamente introitato nel 2024, sia della previsione di aumento delle iscrizioni.

III.05 Vendita di servizi

400,00 € - La cifra indicata tiene conto dei soli introiti relativi al servizio di spedizione postale del manuale didattico per i discenti che non possano passare dall'Istituto per il ritiro e tiene conto delle somme introitate nel 2023.

III.08 Esami di certificazione

3.000,00 € - Il valore tiene conto della cifra finora introitata nel 2024 per l'erogazione degli esami di lingua italiana CELI dell'Università per Stranieri di Perugia e della possibilità di espletarli presso i nuovi locali della sede temporanea. In questo modo si interrompe la prassi di realizzare gli esami negli spazi messi a disposizione da istituzioni culturali partner, nel caso di specie presso il Goethe Institut.

III.09 Rimborsi IVA

40.000,00 € - La cifra tiene conto dei rimborsi ad oggi ottenuti e delle proiezioni per l'anno venturo.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

50.000,00 € - Come è usuale è stata prevista tale cifra per un eventuale ricorso al Fondo Scorta.

V.03 Ritenute d'acconto

1.500,00 € - La somma è stata inserita tenuto conto delle possibili spese per compensi per attività culturali ed è mantenuta entro importi minimi adottando l'accortezza di specificare prima della contrattazione il regime fiscale degli artisti italiani.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

82.000,00 € - L'importo, in leggero aumento, tiene conto degli importi spesi nel 2024 e della previsione per il 2025. I corsi di lingua sono gestiti dall'Istituto in forma diretta: i docenti vengono contrattualizzati individualmente in conformità con la normativa locale e previo decreto autorizzativo del Capo Missione. L'Avviso per la trasmissione delle richieste è pubblicato sul sito dell'IIC nel mese di luglio e promosso sul sito dell'Istituto e sui canali social per almeno 45 giorni; in seguito viene costituita una Commissione con decreto a firma del Capo Missione e sono effettuati colloqui attitudinali in videoconferenza, con l'obiettivo di redigere una lista di nomi da poter coinvolgere per il servizio di docenza. Non è elaborata graduatoria, bensì è stilato un elenco dei professionisti risultati idonei; tutti i verbali della procedura sono conservati presso la sede.

I contratti hanno durata di dieci mesi e non si superano le 12 h/settimana per insegnante. Si tratta di contratti di prestazione di servizio il cui pagamento viene effettuato con un compenso per l'intero servizio, erogato in tre tranches. Negli affidamenti è prevista un'apposita clausola che sancisce che in nessun caso il rapporto di dipendenza può comportare l'assunzione nei ruoli dell'Amministrazione.

Le innovazioni introdotte a fine 2021 al fine di diminuire i possibili indici di subordinazione sono stati mantenuti; il loro allineamento con l'ordinamento portoghese è stato confermato da giuslavorista appositamente selezionata.

I.07 Altre spese di personale

800,00 € - L'importo si riferisce ai corrispettivi del personale docente per la somministrazione dei test di piazzamento per discenti, la cui iscrizione è gratuita al fine di incentivare le iscrizioni, eccetto per chi abbia effettuato un'iscrizione nei semestri precedenti, per evitare che la gratuità disincentivi la frequenza. I docenti sono selezionati in ossequio ai principi di rotazione e nelle lettere di assegnazione sono fissate le norme che regolano il rapporto, tra le quali il numero massimo di 12 test per ogni docente. Il pagamento del corrispettivo avviene al termine dell'espletamento di tutte le prove ed è proporzionale al numero di test assegnati.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

10.000,00 € - Le cifre si riferiscono alla sottoscrizione dei sei abbonamenti di telefonia mobile attualmente in essere per il personale, oltre alle spese per n.4 IP statici richiesti alla società erogatrice al fine di integrare i requisiti per la rete sicura S-RIPA. Presso l'antica sede demaniale è stata mantenuta una linea attiva per consentire il funzionamento delle telecamere di sorveglianza.

II.02 Cancelleria

637,15 € - La stima tiene conto delle somme spese nel 2024 ed è in aumento per effetto del ritorno delle lezioni di lingua in presenza, per cui si rende necessario fornire il servizio di fotocopia per le lezioni. Dal punto di vista dell'attività di ufficio continua ad essere implementato il modello di amministrazione "paperless", nel quale ogni fase della procedura di affidamento di contratti, ma anche l'intera gestione dei tabulati delle presenze e delle richieste di congedo, è gestita digitalmente.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

3.500,00 € - L'aumento rispetto alla previsione per il 2024 è dovuto al fatto che, al contrario della sede originariamente individuata per lo spostamento, la sede sopravvenuta nel corso dell'anno e che da ottobre 2024 accoglie l'IIC non include nel canone di affitto le spese per l'energia elettrica, bensì solo quelle per la fornitura idrica.

II.04 Pulizia locali

15.000,00 € - La cifra tiene conto di quanto speso ad oggi nell'e.f. 2024 e dei costi aggiuntivi legati ad un possibile aumento delle tariffe per effetto dell'aumento delle ore di servizio, dovuto all'aumento degli utenti della sede. Il servizio di pulizia è oggetto di affidamento ad una ditta e le condizioni del mercato sono ogni anno oggetto di nuova valutazione prima dell'avvio dell'e.f. successivo.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

7.798,20 € - La cifra è in sensibile aumento ed è destinata a coprire i canoni annuali per l'investimento nella piattaforma ScuolaSemplice (3.900 €/anno + IVA) e per il rispettivo servizio di App brandizzata (1.500 €/anno + IVA), che sostituiranno la vetusta e poco funzionale Eduplan Web per la gestione dell'utenza dei corsi di lingua, per la condivisione di materiali tra docenti e discenti e per il pagamento dei corsi e dei manuali. È inoltre previsto il canone per l'abbonamento all'account premium del sito Canva per realizzazione di grafiche digitali (109,99 €/anno + IVA) e per l'acquisto della licenza del programma Bibliowin per la gestione della biblioteca (830,00 €/anno + IVA).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

49.428,70 € - A tale capitolo sono imputate le spese per il servizio di sorveglianza attiva (sorvegliante) presso la nuova sede temporanea e passiva (centrale anti-intrusione) presso entrambe le sedi, prestato dalla ditta locale Strong Charon. Vi sono inoltre imputate le spese per il servizio di sorveglianza attiva della ditta Prosegur in orario 18-21 presso la portineria dello stabile, al fine di consentire lo svolgimento dei corsi in orario serale. Nelle interlocuzioni con l'Unità sono state meglio dettagliate le singole spese, al fine di quantificare l'entità del contributo richiesto per la richiesta di fondi per spese di sicurezza per gli IIC: 1) Sorveglianza attiva sede IIC (2.475,33 €/mese + IVA); 2) Sorveglianza attiva serale Prosegur (687,65 €/mese + IVA); 3) Collegamento satellitare alla centrale operativa della nuova sede (22,00 €/mese + IVA); 4) Collegamento alla centrale operativa della vecchia sede (502,76 € annuali + IVA).

Vi sono infine imputate le spese relative agli adempimenti del Decreto legislativo n. 81/2008 tra cui quelle concernenti il servizio di igiene e sicurezza sul lavoro, prestato dalla ditta Centralmed, per le spese per la manutenzione annuale di n. 19 estintori e per il controllo della centrale antincendio.

II.07 Affitto locali

101.460,36 € - L'importo fa riferimento al costo dell'affitto della nuova sede temporanea dell'Istituto, di 7.278,01 € (canone di affitto) e 1.177,02 € (spese di condominio) mensili. Quest'ultima voce include il servizio di sorveglianza attiva presso la reception in orario 7h-18h00, la gestione degli spazi comuni e dei dispositivi anti-incendio, le spese per la fornitura idrica. Sono state eliminate da questa voce di spesa tutte le voci di costo di affitto presso spazi esterni all'IIC.

II.08 Manutenzioni

45.000,00 € - Come per l'anno scorso, sono presenti le somme stanziare per il rifacimento del tetto, indicate nella nota relativa all'Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente, incrementate delle somme necessarie per i servizi di disinfestazione (assegnato nel 2024 alla ditta Pestnix Lda in seguito a regolare pubblicazione di Avviso, di assistenza tecnica e fornitura dei toner per n. 3 fotocopiatrici da parte della Canon e di supporto al RUP per le procedure di selezione dell'operatore economico a cui assegnare il servizio di progettazione.

II.09 Trasporti

1.600,00 € - La cifra vede un leggero aumento rispetto al 2024 tenendo conto degli importi spesi del 2024, mantenuti comunque limitati ricorrendo al servizio Bolt per gli spostamenti urbani in luogo del più caro servizio di taxi, in assenza di un'automobile di servizio. Tale modalità permette di ottimizzare i tempi di viaggio e di trasportare più persone allo stesso tempo, a costi che in Portogallo sono perlopiù equivalenti al servizio di trasporto pubblico.

II.10 Premi assicurativi diversi

4.695,33 € - La cifra riguarda la stipula delle polizze assicurative di responsabilità civile e dell'assicurazione multirischio presso la nuova sede temporanea dell'IIC. Nel 2024 il servizio è stato affidato alla società Generali Seguros S.A. Non è più inclusa la stipula di apposita polizza multirischio per i discenti dei corsi di lingua in modalità presenziale presso sedi esterne, in quanto tale voce è coperta ora all'interno delle polizze suddette.

II.11 Spese amministrative varie

200,00 € - La cifra indicata copre le commissioni bancarie relative all'uso del POS, usato da una parte dei discenti per il pagamento dei libri di testo in formato cartaceo, e tiene conto delle uscite del 2024.

II.12 Libri e Audiovisivi

4.000,00 € - La somma inserita per l'acquisto di libri didattici e audiovisivi tiene conto delle spese del bilancio di gestione ad oggi e degli stock in deposito.

II.15 Altre spese di funzionamento

5.000,00 € - A questo capitolo sono imputate le spese per il rifornimento di acqua per il dispenser ad uso del personale e degli utenti dell'IIC e le spese per il servizio di cura degli spazi verdi della sede demaniale dell'Istituto.

Titolo III: Spese promozionali

III.03 Pubblicità

2.000,00 € - Gli importi verranno destinati alla promozione sulle piattaforme social dei post di eventi di particolare rilevanza e dei corsi di lingua.

III.05 Viaggi di servizio

1.500,00 € - La cifra si giustifica con la necessità del direttore di permettere il coordinamento per iniziative fuori dal Comune di Lisbona, nonché per garantire la presenza in eventi organizzati dall'Istituto stesso. Si inseriscono inoltre sotto tale titolo le spese per la partecipazione agli annuali Stati Generali della Diplomazia Culturale in Italia. Gli importi più contenuti tengono conto delle spese nel 2024.

III.07 Convenzioni varie

2.000,00 € - La somma indicata servirà per la copertura delle spese legate alla realizzazione degli esami di certificazione della lingua italiana CELI e per il trasferimento all'Università di Perugia delle quote spettanti secondo quanto stipulato nella convenzione in vigore, vale a dire il 60% degli introiti totali.

III.08 Altre spese promozionali

330,00 € - Le cifre indicate fanno riferimento alla quota associativa annuale alla rete EUNIC Portugal, che si avvale dei servizi di una Segreteria centrale per il coordinamento dei suoi lavori.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

700,00 € - Sebbene le spese per l'adeguamento dei nuovi locali alle esigenze dell'attività dell'IIC siano state sostenute tutte nel 2024, si prevede una somma per ogni evenienza o possibile sostituzione.

IV.04 Apparecchiature informatiche

700,00 € - Sebbene le spese per le apparecchiature informatiche e il cablaggio dei nuovi locali siano state sostenute tutte nel 2024, si prevede una somma per ogni evenienza o possibile sostituzione.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

1.000,00 € - Come da regolamento è stata prevista tale somma a incremento del Fondo Scorta.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

50.000,00 € - La cifra inserita servirà per la ricostituzione del Fondo Scorta in caso di utilizzo.

VI.03 Ritenute d'acconto

1.500,00 € - La somma stimata iscritta in bilancio tiene conto delle eventuali ritenute eseguite sui compensi corrisposti ad artisti e conferenzieri per attività culturali.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

8.000,00 € - La chiusura di alcuni corsi di italiano per mancanza del numero minimo di iscritti determina la richieste di rimborso della tassa d'iscrizione da parte di chi non ha la possibilità di passare ad altri corsi per incompatibilità di orari o di "congelare" la propria iscrizione per il semestre successivo.

Onde prevenire la situazione in cui corsi non si possano aprire per mancanza di docenti (situazione mai verificatasi negli ultimi tre anni) si attinge a 21 docenti di italiano e 2 di portoghese, base molto ampia grazie alla diffusione fornita all'annuale Avviso e agli sforzi di coordinamento degli orari dei corsi con le disponibilità effettive del corpo docente. La cifra tiene conto dei rimborsi effettuati nel 2024, aumentati per la nuova fruttuosa policy di proposta corsi più ampia, anche in orari prima non sperimentati, al fine di attrarre nuovo e maggiore pubblico.

VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9

19.050,26 € - La somma si riferisce ai premi e contributi a favore della traduzione di opere italiane che si prevede di erogare nel 2025, composti sia da 10.714,60 € di contributi ottenuti in anni precedenti (per cui si rinvia alla nota all'Avanzo previsto in entrata per i dettagli dei singoli importi), sia da 8.335,66 € di fondi assegnati a valere sui fondi ordinari 2024, che saranno erogati ad inizio novembre dalla DGDP all'Istituto e che non si prevede di liquidare entro la fine del 2024.

La cifra di 8.335,66 € corrisponde alla differenza tra quanto sarà erogato all'Istituto nel mese di novembre (9.460,66 €) e gli importi che si prevede di liquidare entro la fine dell'anno: 1.125,00 € per Giulia Caminito, "L'acqua del lago non è mai dolce". Poiché tali somme sono state introitate o saranno introitate prima del 31 dicembre 2024, questa partita di giro non chiude una corrispondente voce d'entrata.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Lisbona gode di una posizione affermata nel panorama culturale portoghese. Il pubblico e le istituzioni portoghesi, così come la comunità italiana, riconoscono l'istituzione quale punto di riferimento della cultura italiana nel paese, ne seguono le iniziative, propongono con frequenza occasioni di collaborazione e hanno accolto la notizia del ritorno alla piena operatività nella nuova sede temporanea.

La missione dell'Istituto negli ultimi quattro anni ultimi è stata fortemente influenzata dalla situazione strutturale della sede demaniale, in relazione alla quale i DVR 2021 e 2022 hanno sottolineato la pericolosità sotto due profili: uno insito nel fatto stesso della presenza all'interno di un edificio che non rispetta la normativa di sicurezza anti-incendio, anti-sismica e in materia di salubrità dell'aria, e che rappresenta un fattore di rischio costante per il personale; l'altro attinente alla stabilità dell'edificio, situazione monitorata dalla ditta Validstage con rilevazioni bisettimanali e ritenuta da un lato non sufficientemente grave da consentire una dichiarazione di inagibilità, dall'altro non sufficientemente sicura da consentire l'ingresso di più di dieci persone alla volta per non compromettere la stabilità dell'edificio, e sicuramente non in grado di resistere a scosse di terremoto oltre un certo grado di intensità.

L'attività di promozione culturale è in ogni caso proseguita fuori della sede, attraverso numerose collaborazioni. Con il trasferimento presso la nuova sede temporanea, tra i vari risultati illustrati nel dettaglio nei seguenti paragrafi, si è conseguito il risultato di cessare i semestrali cambiamenti di aule per il pubblico dei corsi, operazione che negli ultimi anni ha richiesto sforzi straordinari per la ricerca e sottoscrizione di protocolli e creato disagio per l'utenza.

Obiettivi

1) Proseguire la procedura di ristrutturazione della sede demaniale, opzione considerata economicamente più sostenibile sul lungo periodo alla luce del mercato immobiliare di Lisbona e atta a realizzare appieno le potenzialità dell'Istituto presso una sede pensata su misura, all'altezza delle istituzioni omologhe degli altri paesi e del ventaglio dell'offerta culturale della capitale.

2)Cogliere le opportunità offerte dalla nuova sede temporanea incrementando da un lato il numero delle attività realizzate presso la sala conferenze, che potrà ospitare presentazioni, concerti e proiezioni. Dall'altro, incrementare l'offerta di corsi di lingua, anche tematici e per imprese (già implementati nel 2024), in modo da migliorare il servizio e aumentare la quota di autofinanziamento.

3) In proporzione ai fondi attribuiti, estendere il raggio di azione delle attività culturali a circuiti dove forti sono le potenzialità per la proiezione culturale italiana e la possibilità di collaborazioni, come le periferie di Lisbona e le regioni del Portogallo in passato non raggiunte, ma che presentano iniziative, fermento, desiderio di includere la cultura italiana nei rispettivi programmi, mantenendo al tempo stesso iniziative di questo tipo già sostenute in passato (Festival Todos nelle periferie di Lisbona, Festival del Fumetto di Amadora, Festival del Teatro di Almada, Festival Folio di Obidos, Festival di fotografia di Braga, Festival Terra Sem Sombra in Alentejo), anche in un'ottica di riconoscimento della costanza dell'impegno in favore della creazione di legami luso-italiani.

4) Avvalendosi del personale dell'Istituto, aumentare sia il numero di attività legate alla biblioteca, come gruppi di lettura, sia il numero di iniziative per il pubblico giovanissimo sotto i 16 anni, attraverso le pubblicazioni messe a disposizione dall'Ufficio VI della DGSP e già recapitate alla sede dell'Istituto, in particolare pensando attività educative per l'infanzia nelle mattine di sabato.

5) Migliorare la visibilità delle attività organizzate dall'Istituto grazie ad un supporto nella comunicazione, intensificando e intessendo nuovi rapporti con giornalisti/e e affiancando alla newsletter campagne pubblicitarie a pagamento sui social media.

6) Proseguire il già rinnovato coordinamento con il Sistema-Italia, composto da Ambasciata d'Italia, Camera di Commercio Italiana per il Portogallo, COMITES, ASCIP-DA (Associazione Socio-Culturale Italiana del Portogallo – Sezione Dante Alighieri) di Porto, Hipácia (Associazione dei Ricercatori Italiani in Portogallo) nonché i Consolati Onorari, in particolare per le rassegne annuali e per gli anniversari rilevanti; la disponibilità di una nuova sede incrementerà le occasioni di questo tipo.

7) Rinnovare l'immagine dei corsi di lingua e migliorare il servizio, attraendo allo stesso tempo le fasce di pubblico più giovani, attraverso l'adesione alla piattaforma "Scuola Semplice", già adottata da IIC Bruxelles e Tokyo con ottimi risultati; il servizio consentirà di migliorare il flusso di lavoro dal lato interno e l'immagine sul versante esterno attraverso una piattaforma "user-friendly" pensata su misura dell'IIC e una app scaricabile da Google Play ed Apple Store.

8) Ampliare l'offerta e visibilità per i corsi di lingua portoghese per persone italofone, per i quali sono state selezionate due docenti nel settembre 2024.

Sede

La sede demaniale nel corso degli anni ha manifestato un aggravamento delle problematiche strutturali esistenti, con importanti evoluzioni del quadro fessurativo. Dal 2006 la struttura è stata oggetto di costante monitoraggio delle sue condizioni statiche attraverso la realizzazione di studi di diagnosi strutturale che hanno evidenziato limitazioni di capacità resistente del suolo di fondazione e della capacità di carico dei pavimenti di legno, che determinano l'insorgenza di fessure e crepe in pareti e soffitti, e nella riduzione della capienza massima di persone nell'edificio. Nell'estate del 2021 la Relazione Generale, elaborata dall'Ing. Rui Gonçalves della ditta Validstage, Lda, ha evidenziato che la struttura non è conforme alla legislazione locale per quanto concerne le azioni sismiche, il sistema di sicurezza antincendio e alcuni impianti tra cui quello elettrico e termoidraulico.

Il monitoraggio dell'evoluzione del quadro delle fessure disposto di concerto con DGAI-UCAT ed effettuato dalla ditta Validstage con rilevazioni bisettimanali non ha evidenziato mutamenti sostanziali della situazione, e continuerà nel 2025.

Si procederà in costante coordinamento con l'Ambasciata d'Italia in Portogallo, DGAI – UCAT e con il CIA di Madrid, alla procedura di gara che porti all'affidamento dell'incarico di progettazione prima, a quello di esecuzione dei lavori poi, volto alla ristrutturazione totale dell'edificio, stimato in ca. 3 anni.

L'attuale sede temporanea dell'Istituto è situata in Av. Infante Santo 43, 2° piano, ed è stata individuata sulla base dei parametri di prezzo indicati dall'UNIC per le vie brevi in data 22 marzo 2024.

Il proprietario dell'immobile è la società Montepio Gestão de Ativos, con il quale è stato sottoscritto in data 1° ottobre 2024 un contratto a tre assieme allo studio legale Pais de Vasconcelos (affittuario cedente), di cessione della qualità di affittuario prevista dal precedente contratto del 19 settembre 2019. In occasione della consegna delle chiavi è stato redatto apposito Atto inoltrato via messaggistica ad UNIC in data 8 ottobre 2024.

Non è stata richiesta una cauzione o deposito, ma una garanzia bancaria corrispondente a 6 mensilità. Il contratto di garanzia a tre, stipulato con la banca Millennium e il proprietario, prevede una garanzia di 39.660,00 euro, parametrato sul valore di 6 (sei) mensilità previste nell'originario contratto del 2019.

Il costo mensile, inizialmente previsto di 8.000 €/mese e non negoziabile (composto da 6.805,72 € di canone, 1.177,02 € di spese condominiali e mediamente 41,79 € di spese di fornitura idrica) e comunicato con mio MSG a UNIC del 19 agosto è andato incontro nel mese di settembre all'aumento previsto dalla legge portoghese, di adeguamento all'inflazione. Nell'attuale congiuntura, che ha visto aumento eccezionale dell'indice di aumento, l'attuale voce del canone è salita a 7.278,01 €, restando invariate le altre voci.

L'immobile presenta caratteristiche di pregio, adeguatezza ad ospitare gli uffici e sale corsi senza necessità di grandi

lavori, infissi e impianti moderni e funzionanti. Si tratta dell'intero 2° piano di uno stabile che ospita l'Ambasciata del Regno dei Paesi Bassi al 5° e 6° piano e l'Ambasciata della Repubblica d'Austria al 4°. L'accesso è garantito da due ampi ascensori per 8 persone e da due rampe di scale. Gli ambienti godono di un doppio accesso, possibilità che garantisce entrate diverse per l'utenza dei corsi (realizzati per la disponibilità di tre sale da 10, 10 e 18 posti) e di salvaguardare le esigenze di sicurezza. La sala conferenze, di 44 m², è stata adattata in modo da poter accogliere proiezioni, concerti e piccole presentazioni: ad inizio novembre verrà installato un palco realizzato su misura, uno schermo tv 98" e un impianto audio di alta qualità.

In tutti gli ambienti è presente l'aria condizionata; la sala server è separata e chiusa a chiave, in modo da rispettare i parametri di sicurezza previsti. Due ampie terrazze si aprono sul lato posteriore e una, collegata alla cucina, può essere usata per workshop di cucina. Vi sono 4 bagni, disposti in modo da distinguere tra utenza esterna e personale. In tali spese sono inclusi 8 posti auto riservati, di cui 3 al livello -2 e 5 al livello -4, e un servizio di guardiania alla reception dalle 7h alle 18h. Tuttavia l'impossibilità per gli ospiti esterni di uscire dall'edificio senza un apposito badge oltre le 18h ha richiesto un'integrazione di tale servizio atto a consentire lo svolgimento dei corsi di lingua nella fascia oraria serale, tra le 18:30 e le 20:30, preferita dal pubblico portoghese.

Sono effettuati test di evacuazione semestrali, con la partecipazione della Polizia di Sicurezza Pubblica, della Protezione Civile e dell'azienda di manutenzione del sistema di rilevamento degli incendi (Consenso Spa).

Risorse Umane

Il personale dell'Istituto Italiano di Cultura di Lisbona è costituito dal Direttore e da 5 unità a contratto, di cui 2 a legge italiana e 3 a legge locale.

Il dott. Stefano Scaramuzzino svolge l'incarico di Direttore dell'Istituto e Addetto per gli affari culturali dell'Ambasciata d'Italia in Portogallo. Nel 2024, effettuato il relativo corso, ha assunto l'incarico di Addetto al Primo Soccorso (Decreto Legislativo 9 aprile 2008 n.81).

La dott.ssa Alessandra Cerami è collaboratrice amministrativa con contratto regolato dalla legge italiana, impiegata prevalentemente nel settore amministrativo-contabile.

La dott.ssa Silvana Urzini, con mansioni di collaboratrice amministrativa con contratto regolato dalla legge italiana, è impiegata prevalentemente nel settore della promozione linguistico-culturale. È Rappresentante dei Lavoratori e delle Lavoratrici per la Sicurezza.

La dott.ssa Clelia Bettini, con mansioni di assistente amministrativa con contratto regolato dalla legge locale, è impiegata prevalentemente nella segreteria dei corsi di lingua, della biblioteca e dei contributi alle traduzioni e alle missioni culturali.

La Sig.ra Odete José Ferreira, con mansioni ausiliarie con contratto regolato dalla legge locale, è impiegata prevalentemente nel settore del centralino, archivio e segreteria dei Corsi di Lingua.

Il Sig. Marco Paulo Ferreira Joaquim, con mansioni ausiliarie con contratto regolato dalla legge locale, è impiegato prevalentemente nel settore dell'informatica, commissioni esterne e attività culturali. Nel 2024, effettuato il relativo corso, ha assunto l'incarico di Addetto al Primo Soccorso (Decreto Legislativo 9 aprile 2008 n.81).

La razionalizzazione delle procedure ha consentito di ridurre il carico di lavoro e il numero di ore straordinarie del personale, sempre recuperato con giorni e/o ore di recupero. Tutte le registrazioni sono effettuate attraverso il portale Mia Scrivania e controllate dal Direttore attraverso la piattaforma Mio Ufficio, soluzione implementata nel 2023 grazie alla collaborazione con l'Ufficio VII della DGAI.

Si segnala che tra pochi anni il contratto di lavoro della Sig.ra Ferreira (ausiliaria con mansioni di Segreteria) giungerà a scadenza per collocamento a riposo ed occorre sopperire al vuoto lasciato nelle irrinunciabili mansioni da lei svolte, possibilmente con l'assunzione di un'unità con contratto di collaboratore/collaboratrice amministrativa.

È inoltre opportuno il ripristino del posto di Addetto/a, ruolo ricoperto da funzionari/e APC a Lisbona fino al 2012, anno rispetto al quale il carico di lavoro della dirigenza è aumentato. Il ritorno di questa unità di ruolo, anche per un periodo limitato di tempo, consentirebbe una gestione e programmazione più impattante per le attività culturali, mentre la dirigenza avrebbe modo di concentrarsi sulla procedura di ristrutturazione.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

Risorse Finanziarie

L'ammontare della dotazione 2024, punto di partenza del presente bilancio (euro 110.000,00) richiede un'azione efficace di reperimento dei fondi o di collaborazioni in loco per attuare i compiti istituzionali dell'IIC e le azioni di sostegno alla lingua italiana. Collaborare con altre istituzioni offre il vantaggio di poter fare affidamento su supporti tecnici e di comunicazione, aspetti non indifferenti in termini di costi. Non ci si avvale di sponsorizzazioni dirette da parte delle imprese italiane operanti in loco.

I fondi per la promozione culturale e integrata, consentendo di far fronte a spese di notevole entità, hanno permesso in passato un'attività culturale di qualità più elevata e maggiore respiro, confermandosi uno strumento efficace e, anche nel 2025, indispensabile: l'attribuzione di tali fondi non sarà solo utile ad una migliore attività promozionale, ma "condicio sine qua non". Nel 2025 non è replicabile la situazione configuratasi nel 2024, ossia il ricorso sia all'avanzo di cassa dell'anno precedente, sia alle somme accantonate per il canone di affitto e non utilizzate per i primi nove mesi del 2024, per sostenere la programmazione culturale prima della formale assegnazione di fondi di promozione culturale e integrata (70.000 euro assegnati l'8 luglio 2024):

Nel 2025 l'avanzo di cassa è sostanzialmente azzerato in quanto interamente impegnato, e non sono possibili variazioni tra voci di bilancio tali da consentire flessibilità. Pertanto la realizzazione del programma culturale (che nel 2024 ha comportato spese per ca. 191.000 euro alla voce III.01 delle Uscite) dipenderà da due condizioni, eventualmente concorrenti:

- 1) aumento della dotazione finanziaria in misura tale da coprire i costi di affitto (v. infra);
- 2) attribuzione di fondi per la promozione culturale e integrata.

Il primo scenario si giustifica con l'eccezionalità e temporaneità dello spostamento in affitto, voce che assorbirà 101.460,36 € del bilancio di sede e che porterà ad un assestamento di bilancio, se predisposto con anticipo tale da rispettare le scadenze di quest'ultimo.

Si prevede che i corsi di lingua rappresenteranno una fonte di autofinanziamento sempre maggiore: offrire corsi in modalità presenziale presso una sede autonoma consente un ulteriore incremento del bacino di utenza e il recupero di una posizione di riferimento, oltre che maggiori ricavi.

Si menziona infine la buona prassi di aderire ai bandi per fondi o progetti specifici: sono al 30 ottobre pendenti due richieste di fondi, entrambe di importo superiore ai 30.000 euro: una per la partecipazione al bando del MIC destinato agli IIC per progetti di promozione della fotografia; l'altra presso l'UNIC per supporto delle spese di sicurezza e sorveglianza. Se quest'ultima avesse esito positivo, i relativi importi potrebbero essere "sbloccati" dall'attuale impegno e resi disponibili per progetti di promozione culturale per il capitolo III.01 delle Uscite.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La sede demaniale dell'Istituto contava cinque aule attrezzate con computer, proiettore e sistema audio, mentre la nuova sede temporanea dispone di tre aule e una sala conferenze parimenti attrezzate, adatte a venire incontro alle attuali esigenze.

I corsi di lingua e cultura italiana sono gestiti direttamente dall'Istituto e normalmente per ogni quadrimestre in fase pre-Covid si potevano contare circa 300 iscrizioni, per un totale di circa 650 iscrizioni in un anno, includendo i corsi estivi. Tale numero si è ridotto nel 2020 (301 iscrizioni totali per 43 corsi), in significativa ripresa nel 2021 (408 iscrizioni per 52 corsi), nel 2022 (438 iscrizioni per 50 corsi), nel 2023 (444 iscrizioni per 54 corsi) e nel 2024 (476 per

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

65 corsi, al 30 ottobre). Si prevede nel 2025 di continuare il trend positivo, anche ampliando l'offerta con corsi individuali personalizzati, corsi per imprese, corsi tematici culturali, corsi di portoghese per persone italofone e corsi per l'infanzia.

L'incremento è degno di essere sottolineato in quanto alcune circostanze avrebbero potuto generare un trend inverso o più contenuto; si fa in particolare riferimento all'offerta di corsi online da parte dell'Associazione ASCIP-DA (Associazione Socio-Culturale Italiana del Portogallo – Sezione Associazione Dante Alighieri) di Porto e della sezione distaccata di Lisbona (Centro Dante Lisboa), nonché alla disponibilità di corsi presso i centri universitari di lingua.

Tale scenario è stato affrontato attraverso un miglioramento della qualità dei corsi online (riduzione di discenti per corso e fornitura di manuali digitali ai/docenti), la razionalizzazione delle tariffe (con adeguamento a quelle praticate dai principali competitor), l'offerta di tariffe agevolate per i/docenti al di sotto dei 30 anni e il rilancio dei corsi per imprese e individuali con soluzioni ad hoc e tariffe chiare.

Nel primo semestre sono state organizzate le prove per il rilascio della certificazione "CEL" presso i locali del Goethe Institut, e i corsi di lingua e cultura italiana in modalità presenziale presso l'Escola de Hotelaria e Turismo di Lisbona: entrambe le attività sono state assorbite dalla nuova sede temporanea, eliminando i costi di affitto e liberando le risorse necessarie per il coordinamento.

Attività culturali

L'Istituto ha sempre preso parte agli appuntamenti di maggior rilievo nel Paese assicurando visibilità alle proposte italiane nell'ambito di collaborazioni con festival ed istituzioni di alto livello, che spesso garantiscono una presenza italiana in contesti decentrati rispetto a Lisbona. Tutte le iniziative previste, realizzabili solo con apposita integrazione di bilancio e/o con fondi per la promozione culturale e integrata, si svolgeranno anche fuori dalla città di Lisbona e soprattutto nelle città dove si è constatata la presenza di partner affidabili: si cita il proposito di ospitare il fumettista Zerocalcare (già accolto presso IIC Lione, Amburgo, Bruxelles e Stoccolma) ad Amadora nella prossima edizione del maggior festival di fumetti del paese; o la continuazione della partnership con il Festival Terras Sem Sombra per portare la musica classica italiana in centri dell'Alentejo, dove la ricaduta mediatica e attrattività sono maggiori rispetto al "saturo" contesto della capitale.

La varietà dei partner delle iniziative inserite nella Lista Eventi (una parte delle quali opportunamente segnalata sarà inserita nelle richieste di fondi per la promozione culturale e integrata) e del successivo paragrafo dedicato alle collaborazioni testimoniano la consolidata importanza della rete di relazioni coltivata dall'Istituto e la visione di rinnovamento che si intende porre al centro della sua visione.

Inoltre la restituzione al pubblico di discenti e simpatizzanti di uno spazio di incontro e riconoscimento consentirà di ripristinare iniziative periodiche presenziali accolte presso l'Istituto.

Allo stesso tempo, il potenziamento dei canali social, attraverso un'attenzione costante alla produzione di contenuti di qualità (anche coordinandosi con le risorse poste a disposizione dalla Convenzione MAECI-MUR-CRUI) consente un ampliamento del bacino di persone informate sulle iniziative dell'Istituto a costo 0, consentendo di razionalizzare le spese per la pubblicizzazione on-line e di creare per il pubblico uno spazio di appartenenza e una comunità "virtuale". Le iscrizioni alle Newsletter, in aumento rispetto al 2023, sono 3.899; 11.160 i follower su Facebook (in aumento rispetto agli 11.057 del novembre 2023), 5.076 su Instagram (+9,42% rispetto ai 4.639 del novembre 2023). La creazione di post e comunicazione congiunta con gli enti partner consente di ampliare progressivamente tale bacino, con maggiori visibilità e partecipazione agli eventi.

Proseguiranno nel 2025 due buone prassi avviate nel 2024 volte ad aumentare la visibilità locale e in Italia: la creazione di post congiunti con l'Ambasciata, con coordinamento sui testi e immagini e pubblicazione in collaborazione; e la condivisione di materiali e video in alta definizione secondo i parametri indicati dall'UNIC ai fini della condivisione con Rai Cultura, che ha portato per esempio alla pubblicazione del video da 3 minuti relativo all'inaugurazione della mostra di Fausto Giaccone presso il Pantheon Nazionale portoghese.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

Non innovativa rispetto al passato, ma comunque degna di segnalazione e continuazione, la collaborazione con UNIC anche per la pubblicazione sul canale e sito della Farnesina dei maggiori eventi realizzati.

Collaborazioni

In aggiunta alla collaborazione con l'Ambasciata in occasione della Festa del Cinema in Portogallo e delle rassegne periodiche come la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, e al costante coordinamento, si riconosce l'importanza di un approccio sempre aperto alla verifica di nuove e diversificate iniziative nel territorio portoghese con l'obiettivo di divenire partner delle stesse, di consolidare già quanto realizzato e di ricercare nuove opportunità di attenzione da parte di nuovi pubblici. Tra i partner aggiunti alla rete di collaborazioni nel 2025 rientrano il Museo delle Marionette di Lisbona, la Triennale di Architettura, la Casa Museo Amalia Rodrigues, l'ensemble Divino Sospiro, l'associazione Sons da Lusofonia e casa editrice LEVOIR.

Oltre a numerosi festival e istituzioni locali, il novero dei partner include Comuni diversi dalla capitale (come i municipi di Couço e Coruche per la continuazione della mostra fotografica di Fausto Giaccone, o il municipio di Cascais per la 2ª edizione di Cinemaitalia, o il municipio di Obidos per il festival letterario Folio) e Distretti della capitale (come le Juntas de Freguesia coinvolte nell'organizzazione delle iniziative della rete EUNIC Portugal e del festival TODOS). Si sottolinea la positiva collaborazione con la Camera di Commercio Italiana in Portogallo, con cui nel 2024 si è collaborato in due occasioni con mutuo beneficio, esperienza che si intende ripetere nel 2025.

L'Istituto intrattiene ottimi rapporti con le principali Università di Lisbona, in particolare con il Centro di Studi Internazionali dell'ISCTE, e con i professori e le professoresse che vi insegnano la lingua italiana; è in programma nel 2025 un evento speciale realizzato in collaborazione con il nuovo lettore di italiano presso l'Università di Lisbona, che comprende una partnership con il Liceo Pilo Albertelli di Roma. L'allargamento delle collaborazioni alle istituzioni italiane intende proseguire in caso di esito positivo della partecipazione al bando MIC di promozione della fotografia: per il progetto di residenza artistica della fotografa Valentina Vannicola sono state coinvolte la Fondazione Morra di Napoli e l'Associazione Nuova Icona di Venezia.

Le collaborazioni dell'Istituto oltre confine continueranno a coinvolgere centri universitari, quali la Cattedra Antonio Lobo Antunes dell'Università di Milano (dove insegna il prof. Vincenzo Russo) e la cattedra di portoghese dell'Università di Genova (dove insegna il Prof. Roberto Francavilla), ma anche centri della rete diplomatico-consolare: la mostra fotografica su Uliano Lucas organizzata dall'IIC e presentata dall'Ambasciata d'Italia in Brasile nel 2024 proseguirà la circuitazione nel 2025, cinquantenario dell'indipendenza delle ex colonie portoghesi.

Per quanto riguarda l'Università di Coimbra si continueranno a organizzare gli annuali Incontri di italianistica, dedicati alla figura della letteratura italiana per cui ogni anno ricorre un anniversario.

Particolare attenzione sarà dedicata alla collaborazione con le altre Istituzioni culturali europee riunite nell'associazione EUNIC Portugal, sia per l'organizzazione della Giornata Europea delle Lingue, che normalmente si svolge a settembre, sia per la Notte della Letteratura Europea, che si svolge nei primi giorni di giugno. Entrambe le occasioni, così come ogni evento connesso con la letteratura, possono contare sulla collaborazione della libreria italiana di Lisbona, PIENA.

Occasioni di collaborazioni sono infine aperte dall'annuale organizzazione della commissione di voto del Premio Strega con sei membri (oltre al Direttore) dal mondo culturale locale: IIC Lisbona continua ininterrottamente dal 2019 a collaborare con Fondazione Bellonci e proseguirà nel 2025.

Conclusioni

Per quanto nel 2025 l'attenzione sarà concentrata sulla procedura di riabilitazione della sede, l'auspicio è che le integrazioni di bilancio consentano la conservazione del patrimonio di collaborazioni coltivato nei decenni, garantendo i mezzi per l'attività culturale insita nella missione dell'Istituto.

Tale attività intende improntarsi al coordinamento con la locale Ambasciata, con la quale è stata avviata la buona prassi di incontri bisettimanali di coordinamento con il nuovo Vice Capo Missione Cons. Claudio Martinello, e con cui si

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

consoliderà la collaborazione nelle comunicazioni social.

L'assegnazione di un'unità APC aggiuntiva con il titolo di Addetto/a, anche eventualmente solo temporanea, consentirebbe una distribuzione più razionale delle mansioni e garantirebbe ulteriore progettualità e visibilità.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 30/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra multimediale "Le Mostre Impossibili"	Mostra multimediale "Le Mostre Impossibili"		APRILE	Porto, Museo Soares dos Reis	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Soares dos Reis di Porto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Installazioni di metallo dell'artista Fulvio Capurso	Installazioni di metallo dell'artista Fulvio Capurso nell'ambito del Festival di Arte Sonora "Lisboa Soa".		AGOSTO	Lisbona, giardino Tabucchi	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Lisboa Soa; Comune di Lisbona		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:

0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo di concerti "Lisboa Musica Antiga"	Ciclo di concerti di musica barocca nell'ambito del "Lisboa Musica Antiga": Evangelina Mascardi; Ensemble Mare Nostrum, diretto da Andrea de Carlo; Paolo Pandolfo.		APRILE	Lisbona, Capela do Palácio Real da Bemposta	EUR	50.000,00	0,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Orchestra luso-italiana "Divino Sospiro" diretta al M.º Massimo		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Concerto del "cantapoeta" Mariano Deidda	Concerto del "cantapoeta" Mariano Deidda di presentazione dell'album su Pirandello.		APRILE	Lisbona, Centro Cultural de Belém	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa Fernando Pessoa; CCB Centro Cultural de Belém		Data inizio: 02/04/2025	Data fine: 02/04/2025	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Concerto con Serena Autieri	Concerto con Serena Autieri, prodotto da RELY S.r.l. nell'ambito della Festa del Cinema Italiano.		APRILE	Lisbona	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festa del Cinema Italiano		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Festival Jazz Causa Efeito	Partecipazione di un giovane ensemble.		MAGGIO	Lisbona, Auditorium del Rettorato dell'Università Nova	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universidade Nova de Lisboa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Terras sem Sombra	Concerto della AYSO Young Soloists nell'ambito del Festival Terras sem Sombra		MAGGIO	Alentejo	EUR	50.000,00	0,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura; Pedra Angular		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di musica italiana in occasione della Festa del 2 giugno	Concerto di musica italiana in occasione della Festa del 2 giugno a Porto.		GIUGNO	Porto	EUR	500,00	0,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Onorario d'Italia a Porto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
PIANO CITY LISBOA	Concerti di piano gratuiti in spazi verdi della città.		SETTEMBRE	Lisbona, giardini e spazi all'aperto	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Lisbona; Temporada Darcos		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		

LISTA EVENTI

Celebrazioni del centenario di Luciano Berio	Conferenza accademica e concerto in occasione del centenario della nascita del compositore Luciano Berio.	NOVEMBRE Lisbona	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universidade Nova de Lisboa	Data inizio: 27/11/2025 Data fine: 29/11/2025	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Italian Jazz Days	Quattro concerti di ensemble proposti da direzioni festival jazz italiani e selezionati da giuria internazionale; possibilità di mostra fotografica dell'Associazione Fotografi Italiani di Jazz	NOVEMBRE Lisbona, Centro Cultural de Belém	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione I-Jazz; Associazione Sons da Lusofonia;	Data inizio: Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
9ª Italian Design Day	9ª Giornata del Design italiano nel Mondo: Mostra fotografica “Brutalist Italy” di Roberto Conte e Stefano Perego.		MARZO	Matosinhos, ESAD	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ESAD di Matosinhos		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Esposizione di ceramiche di Faenza	Esposizione di ceramiche provenienti dal MIC, Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza.		MAGGIO	Lisbona, Museu do Azulejo o Caldas da Rainha, Museo della Ceramica o Castelo Branco, Museo Cargaleiro	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MIC, Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	0,00
--	------

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo	Proiezione de "L'Ordine del Tempo" (2023) di Liliana Cavani e conferenza con personalità dall'Italia, possibilmente Carlo Rovelli.		APRILE	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hipácia - Associazione Ricercatori Italiani in Portogallo		Data inizio: 15/04/2025	Data fine: 15/04/2025	Note:			
Mostra "Marconi. Pioniere delle telecomunicazioni"	Mostra di pannelli "Marconi. Pioniere delle telecomunicazioni" in occasione del centenario della Ditta Marconi.		MAGGIO	Ponta Delgada, São Miguel, Azzorre	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Emilia Romagna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Memoria. Per non dimenticare	Proiezione di un film tratto da un romanzo e annessa conferenza di presentazione.		GENNAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio: 27/01/2025	Data fine: 27/01/2025	Note:			
22ª Edizione di MONSTRA, Festival Internazionale del Cinema di Animazione	22ª Edizione di MONSTRA Festival Internazionale del Cinema di Animazione in cui sono previste partecipazioni italiane		MARZO	Cinema São Jorge	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Monstra		Data inizio: 20/03/2025	Data fine: 30/03/2025	Note:			
16ª Edizione di 8 ½ Festa del Cinema Italiano	16ª Edizione di 8 ½ Festa del Cinema Italiano		APRILE	Lisbona e altre città del Portogallo	EUR	50.000,00	0,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Il Sorpasso		Data inizio: 09/04/2025	Data fine: 17/04/2025	Note: Oggetto di richiesta Promozione Integrata			
"Le Mutazioni" omaggio a Fellini	Prima del corto "Le Mutazioni" omaggio a Fellini, co-prodotto dall'IIC e dalla Risi Film di Lisbona.		APRILE	Lisbona, Cinema São Jorge e IIC	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Risi Film; Associazione Il Sorpasso		Data inizio:	Data fine:	Note:			
22ª Edizione del Festival INDIELISBOA	Partecipazione italiana alla 22ª Edizione del Festival Internazionale di Cinema Indipendente INDIELISBOA 2025.		MAGGIO	Lisbona, Culturgest, Cinema São Jorge, Cinema Ideal, Cinemateca Portuguesa, Cinema Fernando Lopes	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: INDIELISBOA		Data inizio: 01/05/2025	Data fine: 11/05/2025	Note:			
2ª edizione di Cinemaitalia, Festival di Cinema Italiano di Cascais	2ª edizione di Cinemaitalia, Festival di Cinema Italiano di Cascais.		GIUGNO	Cascais	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Cascais; Esperimento Cinema; Fondazione Dom Luis I		Data inizio: 16/06/2025	Data fine: 24/06/2025	Note:			
23ª Edizione del Festival DOCLISBOA	Partecipazione italiana alla 23ª Edizione del Festival Internazionale del Documentario DOCLISBOA 2025.		OTTOBRE	Lisbona, Cinema São Jorge, Cinemateca Portuguesa e altri spazi	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DOCLISBOA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Festival Olhares do Mediterrâneo – Women's Film Festival	Partecipazione di registe italiane alla 12ª Edizione del Festival Olhares do Mediterrâneo.	NOVEMBRE Lisboa, Cinema São Jorge	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Olhares do Mediterrâneo	Data inizio: Data fine:	Note:			
Festival Porto/Post/Doc: Film & Media Festival	Partecipazione di registi/e italiani/e al Festival Porto/Post/Doc.	NOVEMBRE Porto	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Porto/Post/Doc	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 30/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
X SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO	Workshop di cucina italiana con cuochi locali.		NOVEMBRE	Lisbona	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia; Camera di Commercio Italiana; Accademia Cucina Italiana; Casa Artusi; Napoli Gourmet; TimeOut Market;		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Totale per Categoria a carico IIC EUR:							0,00	

LISTA EVENTI

Categoria: **Eventi Speciali**

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
In memoria di Giorgio Marincola a 80 anni dalla morte	Conferenze, proiezioni e spettacolo teatrale in memoria di Giorgio Marincola a 80 anni dalla morte.		APRILE	Lisbona, IIC e Teatro do Bairro	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Lettorato di italiano; Liceo Pilo Albertelli di Roma; Libreria PIENA; Teatro do Bairro		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacolo e esposizione di pupi siciliani	Spettacolo di pupi siciliani della Compagnia Opera dei Pupi di Salvatore Bumbello di Palermo e esposizione di pupi storici.		LUGLIO	Lisbona, Museo della Marionetta	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museu da Marioneta; Compagnia Opera dei Pupi di Salvatore		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta	Promozione Integrata	
Festival Todos, Caminhada de Culturas	Progetto di residenza artistica di Valentina Vannicola ed esposizione fotografica.		SETTEMBRE	Lisbona, Arroios	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival TODOS; Ministero della Cultura; Fondazione Morra di Napoli; Associazione Nuova Icona di Venezia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di partecipazione a bando	promozione fotografia indetto dal MIC	

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	0,00
--	------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 30/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo in versi e musica "Vita meravigliosa"	Spettacolo in versi e musica "Vita meravigliosa" dedicato a Patrizia Cavalli, con Iaia Forte e Diana Tejera.		APRILE	Lisbona, Teatro do Bairro	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro do Bairro		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
Spettacolo teatrale "In Nome della Madre"	Messa in scena de "In Nome della Madre" ispirato al romanzo omonimo di Erri De Luca, in occasione dei Giubileo 2025.		MAGGIO	Lisbona, Teatro do Bairro	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro do Bairro		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
42ª Edizione del Festival di Teatro di Almada	Partecipazione di compagnie italiane alla 42ª Edizione del Festival di Teatro di Almada.		LUGLIO	Almada	EUR	50.000,00	0,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Teatro di Almada		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		
XXV SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Spettacolo "Il Sindaco del Rione Sanità" di Eduardo De Filippo, con Galatea Ranzi ed Enrico Ianniello, in occasione dei 125 anni dalla nascita.		OTTOBRE	Lisbona, Teatro do Bairro	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro do Bairro		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
13ª NOTTE DELLA LETTERATURA EUROPEA	Partecipazione italiana alla 13ª NOTTE DELLA LETTERATURA EUROPEA organizzata con la rete EUNIC Portugal		GIUGNO	Lisbona	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC Portugal, Libreria Piena		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fólio, Festival Literário Internacional de Óbidos	Partecipazione di uno scrittore o scrittrice, possibilmente vincitore/vincitrice premio Strega o Campiello.		OTTOBRE	Óbidos	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fólio, Câmara Municipal de Óbidos, Livraria Ler Devagar, Libreria		Data inizio: 09/10/2025	Data fine: 19/10/2025	Note:			
Mostra "Terraneo" con le illustrazioni di Vincenzo del Vecchio	Mostra "Terraneo" con le illustrazioni di Vincenzo del Vecchio, nell'ambito del Festival del Fumetto di Amadora BD.		OTTOBRE	Amadora	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival del Fumetto di Amadora BD; Edizioni Gallucci		Data inizio:	Data fine:	Note: Oggetto di richiesta Promozione Integrata			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 30/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata Europea delle Lingue	Lezioni di italiano e attività culturali nell'ambito della Giornata Europea delle Lingue.		SETTEMBRE	Lisbona	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rete EUNIC Portugal; Junta de Frequesia da Estrela		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
Esercizio: 2025 - Stampato il: 30/10/2024
LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Trienal de Arquitectura de Lisboa	Partecipazione di speakers italiani in panel e workshop.		OTTOBRE	Lisbona	EUR	40.000,00	0,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Trienal de Arquitectura de Lisboa		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Progetto "Fático" di Irene Russolillo	Progetto "Fático" di Irene Russolillo, in collaborazione con ORBITA Spellbound Centro Nazionale di Produzione della Danza		SETTEMBRE	Lisbona o Almada	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival TODOS o Quinzena de Dança de Almada		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta Promozione Integrata		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione del volume "E Lisbona Sfavillava" di Tino Mantarro	Presentazione del volume "E Lisbona Sfavillava" di Tino Mantarro, con concerto di fado di Elisa Ridolfi.		OTTOBRE	Lisbona, Casa Museu Amália Rodrigues	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa Museu Amália Rodrigues; Libreria Piena		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del Fumetto di Amadora BD	Partecipazione Zerocalcare in occasione del lancio della traduzione portoghese di "No Sleep till Shengal"		OTTOBRE	Amadora	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Amadora BD; Libreria PIENA; BAO Publishing; LEVOIR, casa editrice locale		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Esposizione fotografica "Portugal 1975" di Fausto Giaccone	Circuitazione in Portogallo dell'esposizione fotografica "Portugal 1975" di Fausto Giaccone per i 50 anni dall' "Estate Calda" (Verão Quente)		FEBBRAIO	Couço e Coruche	EUR	20.000,00	0,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Panteão Nacional; Comuni di Couço e Coruche		Data inizio:	Data fine:	Note:			
35ª Edizione degli "Encontros da Imagem" de Braga	Esposizioni di fotografi italiani alla 35ª Edizione degli "Encontros da Imagem" de Braga,		SETTEMBRE	Braga	EUR	40.000,00	0,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Encontros da Imagem		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra fotografica "Archipelago" di Corinna del Bianco	Mostra fotografica "Archipelago" di Corinna del Bianco.		OTTOBRE	Lisbona	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CCB Centro Cultural de Belém,, Trienal de Arquitectura de Lisboa		Data inizio:	Data fine:	Note:	Oggetto di richiesta	Promozione Integrata	

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	0,00
--	------

Totale a carico IIC EUR: 0,00